



RETURN BIDS TO:

RETOURNER LES SOUMISSIONS À:

**Bid Receiving Public Works and Government
Services Canada/Réception des
soumissions\Travaux publics et Services
gouvernementaux Canada
Building S-111, Rm C-114
101 Menin Rd. Garrison Petawawa
Petawawa
Ontario
K8H 2X3
Bid Fax: (613) 687-6656**

Revision to a Request for a Standing Offer

Révision à une demande d'offre à commandes

Regional Individual Standing Offer (RISO)
Offre à commandes individuelle régionale (OCIR)

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Offer remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'offre demeurent les mêmes.

Comments - Commentaires

Vendor/Firm Name and Address

**Raison sociale et adresse du
fournisseur/de l'entrepreneur**

Issuing Office - Bureau de distribution

Public Works and Government Services Canada Supply
and Services Operation
Petawawa Procurement
Building S-111, Rm C-114
101 Menin Rd. Garrison Petawawa
Petawawa
Ontario
K8H 2X3

Title - Sujet Vegetation & Insect Control	
Solicitation No. - N° de l'invitation W0107-15C392/A	Date 2016-03-16
Client Reference No. - N° de référence du client W0107-15CB392	Amendment No. - N° modif. 001
File No. - N° de dossier PET-5-43048 (903)	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME
GETS Reference No. - N° de référence de SEAG PW-\$PET-903-1359	
Date of Original Request for Standing Offer Date de la demande de l'offre à commandes originale	
2016-03-11	
Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM on - le 2016-03-29	
Time Zone Fuseau horaire Eastern Daylight Saving Time EDT	
Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à: Harrington, Mary-Lou	Buyer Id - Id de l'acheteur pet903
Telephone No. - N° de téléphone (613) 401-3643 ()	FAX No. - N° de FAX (613) 687-6656
Delivery Required - Livraison exigée	
Destination - of Goods, Services, and Construction: Destination - des biens, services et construction:	
Security - Sécurité This revision does not change the security requirements of the Offer. Cette révision ne change pas les besoins en matière de sécurité de la présente offre.	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

Acknowledgement copy required	Yes - Oui	No - Non
Accusé de réception requis	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
The Offeror hereby acknowledges this revision to its Offer. Le proposant constate, par la présente, cette révision à son offre.		
Signature	Date	
Name and title of person authorized to sign on behalf of offeror. (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du proposant. (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)		
For the Minister - Pour le Ministre		

Annexe A

Énoncé des travaux

Spécification concernant les services de contrôle de la végétation et de lutte contre les insectes sur les terrains et dans les champs de tir et secteurs d'entraînement de la Garnison Petawawa

Table des matières

1. Détermination
2. Normes
3. Procédures et exigences pour les commandes subséquentes
4. Sécurité
5. Exigences environnementales
 - a. Généralités
 - b. Atténuation
 - c. Espèces en péril
6. Accessibilité
7. Exigences techniques
 - a. Généralités
 - b. Application des produits de contrôle de la végétation et de lutte contre les insectes
 - c. Contrôle mécanique
 - d. Maintenance des arbres ornementaux
8. Produits livrables

1. Détermination

- 1.1. La présente exigence vise la fourniture de la supervision, de la main-d'œuvre, des matériaux, des outils, de l'équipement et du transport nécessaires pour les services de contrôle de la végétation et de lutte contre les insectes sur les terrains et dans les champs de tir et secteurs d'entraînement de la Garnison Petawawa, au fur et à mesure des besoins et sur demande.

2. Normes

- 2.1. Loi sur les pesticides de l'Ontario
- 2.2. Loi sur les produits antiparasitaires
- 2.3. Règlement sur les produits antiparasitaires
- 2.4. Approche de lutte antiparasitaire intégrée du MDN
- 2.5. Loi canadienne sur la protection de l'environnement
- 2.6. Loi canadienne sur l'évaluation environnementale

- 2.7. Loi sur les espèces en péril
- 2.8. Loi sur les pêches
- 2.9. Membre de l'Ontario Vegetation Management Association (O.V.M.A.)
(Association de gestion de la végétation de l'Ontario)
- 2.10. Au moins 3 ans d'expérience à titre d'applicateur certifié de produits de lutte antiparasitaire intégrée (LAI)
- 2.11. Loi sur le transport des marchandises dangereuses
- 2.12. FS

3. Procédures et exigences pour les commandes subséquentes

- 3.1. Le but de la présente section est de s'assurer que l'entrepreneur est au courant de toutes les politiques et procédures locales qui doivent être respectées avant de commencer un travail quelconque à la Garnison Petawawa.
- 3.2. Les procédures de commandes subséquentes énoncées dans la présente offre à commandes seront strictement appliquées. Les exigences internes de la Stratégie de gérance de l'environnement (SGE) sont les suivantes :
 - 3.2.1. Préparation et présentation d'un énoncé de travail (EDT) détaillé;
 - 3.2.2. Formulaire d'examen environnemental préalable de la SGE dûment rempli;
 - 3.2.3. Formulaire PWGSC-TPSGC 942, Commande subséquente à une offre à commandes, dûment rempli, certifié et approuvé.
- 3.3. L'entrepreneur n'est pas autorisé à exécuter des travaux en vertu de l'offre à commandes tant qu'il n'a pas rempli toutes les conditions et/ou les exigences et reçu tous les documents applicables.

4. Sécurité

- 4.1. L'entrepreneur et son personnel sont tenus de détenir et de tenir à jour les certificats de compétence d'opérateur de scie à chaîne et d'équipement lourd.
- 4.2. L'entrepreneur est tenu d'établir un plan de santé et de sécurité pour le site en question. Tous les travaux doivent être effectués conformément aux exigences applicables du Code canadien du travail et à tout règlement provincial applicable en matière de santé et de sécurité.
- 4.3. L'entrepreneur doit s'assurer que son personnel possède une bonne connaissance de ce qui suit :
 - 4.3.1. Mesures de sécurité au travail
 - 4.3.2. Fonctionnement et entretien de l'équipement
 - 4.3.3. Équipements de sécurité personnelle.
 - 4.3.4. Premiers soins et RCR
 - 4.3.5. FS

5. Exigences environnementales

- 5.1. Généralités

- 5.1.1. Toutes les commandes subséquentes à cette offre à commandes doivent faire l'objet d'un examen de l'environnement et être accompagnées d'un formulaire d'examen environnemental dûment rempli de la SGE.
- 5.1.2. Le formulaire d'examen environnemental fournira des recommandations ou des exigences spécifiques en fonction de l'étendue des travaux et précisera si des formulaires ou des évaluations supplémentaires sont nécessaires.
- 5.1.3. L'entrepreneur doit connaître les normes et les lois indiquées au paragraphe 2 et s'assurer que tous les travaux physiques s'y conforment.

5.2. Atténuation

- 5.2.1. L'entrepreneur doit s'assurer que tous les opérateurs et le personnel connaissent et respectent les mesures d'atténuation, conformément aux normes et lois applicables indiquées au paragraphe 2.
- 5.2.2. L'entrepreneur doit également respecter les mesures d'atténuation énoncées à la partie 6 du formulaire d'examen environnemental de la SGE.

5.3. Espèces en péril

- 5.3.1. La Garnison Petawawa abrite des espèces connues en péril.
- 5.3.2. L'entrepreneur doit s'assurer que tous les opérateurs et le personnel connaissent et respectent les mesures de protection, conformément à la *Loi sur les espèces en péril* (LEP, 2002).
- 5.3.3. L'entrepreneur doit assister à une séance d'information obligatoire sur les espèces en péril, lors de l'attribution de l'offre à commandes et aussi souvent que cela est jugé nécessaire en fonction de l'énoncé de travail et des exigences du formulaire d'examen environnemental.

6. Accessibilité

- 6.1. Le champ de tir et secteur d'entraînement (CTSE) comprend tous les champs de tir, tous les secteurs d'entraînement, toutes les zones d'impact, la forêt expérimentale de Petawawa et d'autres zones et installations dans la zone administrative de la garnison, qui sont surveillés par le poste de contrôle des champs de tir et dont l'ACCÈS EST INTERDIT à toutes les personnes, à la fois militaires et civiles, sauf sur autorisation.
- 6.2. Accès par des entrepreneurs civils. Tous les arrangements pour permettre aux entrepreneurs civils d'avoir accès au CTSE doivent être faits à l'avance par le responsable technique des travaux prévus. L'entrée dans le CTSE pourrait être refusée si une coordination adéquate n'est pas assurée.
- 6.3. Le responsable technique doit coordonner l'accès et des séances d'information sur la sécurité, conjointement avec le poste de contrôle des champs de tir.
- 6.4. Des munitions explosives non explosées (UXO) pourraient se trouver dans les secteurs d'entraînement militaire. L'entrepreneur doit veiller à ce que tous les employés soient mis au courant des risques potentiels et participent à un exposé

obligatoire sur la sécurité relative aux UXO, qui sera donné par l'officier de sécurité du champ de tir avant qu'ils ne pénètrent dans le CTSE et au moins une fois par année par la suite.

- 6.5. Les activités de l'entrepreneur dans le CTSE peuvent être restreintes pendant les périodes de manœuvres militaires à des fins de formation. L'entraînement militaire a préséance sur les activités de contrôle de la végétation et de lutte contre les insectes.
- 6.6. Un représentant de l'entreprise doit remplir le formulaire Sécurité incendie sur les chantiers de construction ou démolition et le remettre à l'autorité approbatrice.
- 6.7. L'entrepreneur aura sur place au moins le matériel de lutte contre les incendies prescrit par le service de lutte contre les incendies de la garnison lors de tous les travaux effectués pendant la saison des feux.
- 6.8. Des restrictions liées aux risques d'incendie pourraient être imposées, limitant ainsi toutes les activités de contrôle de la végétation et de lutte contre les insectes.

7. Exigences techniques

7.1. Généralités

- 7.1.1. Les travaux attendus dans le cadre du présent besoin peuvent comprendre, sans s'y limiter, l'application de divers produits approuvés pour le contrôle de la végétation et la lutte contre les insectes dans des fossés, le long de routes, de corridors passants et d'emprises de services publics, ainsi que dans des champs de tir et secteurs d'entraînement à la Garnison Petawawa.
- 7.1.2. Tous les travaux seront clairement définis et détaillés dans l'énoncé des travaux au moment de la commande subséquente.
- 7.1.3. Aucun arbre désirable ou marchand ne doit être abattu ou endommagé dans les aires de travail désignées, sauf sur autorisation de l'agent forestier.
- 7.1.4. Les travaux ne doivent pas causer des dommages dans les zones en dehors de celles qui sont précisées dans les documents de commande subséquente.
- 7.1.5. L'utilisation de produits herbicides enregistrés, expressément pour une utilisation dans le contrôle sélectif de végétations ligneuses indésirables, est une pratique sylvicole acceptable.
- 7.1.6. L'entrepreneur s'assurera que tous les produits sont approuvés au préalable par le responsable technique pour une utilisation à la Garnison Petawawa et qu'ils seront utilisés conformément aux lignes directrices du fabricant et de la province.

7.2. Application de produits pour le contrôle de la végétation et la lutte contre les insectes

- 7.2.1. Application d'un produit (CLEARVIEW, n° EPA 29752) mélangé avec un autre produit (GARLON XRT, n° EPA 28945) ou l'équivalent et d'un surfactant afin d'assurer un contrôle à large spectre et à effet résiduel d'une

durée minimum de deux ans, pour une stérilisation à long terme du sol. Le produit doit être homologué à titre de stérilisateur de sol, être hydrosoluble ou activé par les précipitations, et être compatible pour le mélange avec un herbicide de postlevée à effet de choc. Le produit peut être utilisé à proximité ou à l'intérieur d'enceintes clôturées, de tours de radiocommunication et de coupe-feu.

- 7.2.2. Application d'un herbicide sélectif à effet non résiduel (GARLON XRT, n° EPA 28945) ou l'équivalent et d'un surfactant pour le contrôle des broussailles le long des routes, le long d'emprise de lignes de communication, ou sur les terrains de la garnison.
- 7.2.3. Application d'un herbicide sélectif à effet non résiduel (GARLON XRT, n° EPA 28945) ou l'équivalent et d'un surfactant pour un contrôle à large spectre continu des feuillus sélectionnés en vue de leur élimination dans des plantations de conifères.
- 7.2.4. Application d'un herbicide non sélectif à effet non résiduel (VANTAGE PLUS MAXII, n° EPA 28840) ou l'équivalent et d'un surfactant pour un contrôle à large spectre, de postlevée et à effet systémique des feuillus sélectionnés en vue de leur élimination dans des plantations de conifères.
- 7.2.5. Application d'un herbicide non sélectif à effet non résiduel (VANTAGE PLUS MAXII, n° EPA 28840) ou l'équivalent, possédant des propriétés de relocalisation, hydrosoluble et sans effet résiduel. Peut être utilisé pour un traitement localisé, autour des pancartes signalétiques, des postes de garde et des poteaux d'électricité, de même que dans les fissures des surfaces pavées.
- 7.2.6. Application d'un herbicide sélectif à effet non résiduel (RELEASE, n° EPA 28941) et d'Isopar ou l'équivalent pour un traitement arboricide cortical visant l'élimination de la végétation indésirable dans les plantations et les sites de bivouac.
- 7.2.7. Application d'un herbicide sélectif à effet non résiduel (GARLON XRT, n° EPA 28945) ou l'équivalent et d'un surfactant pour un contrôle efficace de l'herbe à puce.
- 7.2.8. Application d'un insecticide granulaire (MERIT, n° EPA 25933) ou l'équivalent pour un contrôle à effet résiduel des vers blancs et des scarabées japonais dans les aires gazonnées, durant toute la saison.
- 7.2.9. Application d'un insecticide organophosphoré à large spectre (ENTRUST SC, n° EPA 30382) ou l'équivalent pour le contrôle des insectes dans les arbres et buissons ornementaux.

7.3. Contrôle mécanique

- 7.3.1. L'entrepreneur pourrait être appelé à fournir des services de taille à la scie d'éclaircissage motorisée manuelle le long des routes pour le contrôle des buissons qui empiètent, des arbres présentant un danger et des bordures de fossés.
- 7.3.2. L'entrepreneur est responsable de s'assurer que tout le nettoyage motorisé manuel est effectué dans les zones approuvées et se conforme strictement

aux instructions indiquées dans l'énoncé des travaux fourni au moment de la commande subséquente.

- 7.3.3. L'accès aux zones de travaux sera organisé par le responsable technique et se fera normalement en passant par la barrière du Poste de contrôle des champs de tir.
- 7.3.4. L'équipement requis comprend un dispositif de tonte/de débroussaillage en bordure de route monté sur un tracteur, pour l'élimination de la végétation indésirable, capable de couper des tiges pouvant atteindre 2 pouces de diamètre.
- 7.3.5. Équipement lourd de débroussaillage mécanique, au moins 25 tonnes, tracté ou sur roues. La machinerie doit comporter une tête de coupe d'au moins 1,4 mètre, avec portée horizontale pouvant atteindre 6 mètres.

7.4. Maintenance des arbres ornementaux

- 7.4.1. Application de (NUTRITE 27-10-13) ou l'équivalent par injection dans le sol à la base les arbres ornementaux. Les injecteurs doivent pouvoir atteindre une profondeur de 8 à 12 pouces et produire une pression de 150 à 200 lb. Le fertilisant doit être non soluble et libérer le nitrogène disponible durant la saison tout entière.
- 7.4.2. L'utilisation de tout autre produit de substitution jugé équivalent doit être approuvée au préalable par le responsable technique.
- 7.4.3. La fréquence des applications doit correspondre aux recommandations du fabricant.

8. Produits livrables

- 8.1. L'entrepreneur doit fournir des fichiers de formes GPS (GIS) corrigés numériquement compatibles avec le système ArcView pour chaque zone d'application désignée de plus d'un hectare (voir la partie 1, 2.1. Coordonnées GPS).
- 8.2. Copies des permis d'utilisation de pesticides émis par le ministère de l'Environnement de l'Ontario, pour tous les employés sur place manipulant des produits de contrôle de la végétation et de lutte contre les insectes (voir le point 5.3.1a).
- 8.3. Preuve d'adhésion à l'O.V.M.A. (voir le point 5.3.1b).
- 8.4. Le rapport sommaire de pulvérisation doit faire état de la pression de pulvérisation, de la taille de la buse, de la capacité du réservoir, du n° EPA, de la date d'application, de la fréquence d'application, des conditions météorologiques et de la liste des employés ayant effectué les travaux.
- 8.5. Un rapport sommaire de pulvérisation est requis pour chaque zone de traitement individuelle.

Annexe B

Base de paiement

Services de contrôle de la végétation et de lutte contre les insectes Garnison Petawawa

Quantités estimatives : L'offre à commandes se limite aux biens et services commandés et livrés.

Instructions relatives aux prix : Les prix indiqués pour les services ci-dessous sont tous inclus, à l'exception de la TVH qui doit être indiquée séparément sur les factures.

Les noms de marque indiqués ci-dessous constituent la norme d'acceptabilité.

ANNÉE 1 – Du 1^{er} avril 2016 au 31 mars 2017

ANNÉE 2 – Du 1^{er} avril 2017 au 31 mars 2018

ANNÉE 3 – Du 1^{er} avril 2018 au 31 mars 2019

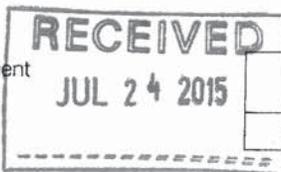
N°	Description	Unité	Usage	Prix unitaire Année 1	Prix unitaire Année 2	Prix unitaire Année 3
1.	Application de CLEARVIEW, n° EPA 29752, mélangé avec GARLON XRT, n° EPA 28945, ou l'équivalent conformément à l'annexe A – Spécification, et au para 7.2.1	ha	80 ha			
2.	Application de GARLON XRT, n° EPA 28945, ou l'équivalent conformément à l'annexe A – Spécification, et au para 7.2.2	ha	25 ha			
3.	Application de GARLON XRT, n° EPA 28945, ou l'équivalent conformément à l'annexe A – Spécification, et au para 7.2.3	ha	25 ha			
4.	Application de VANTAGE PLUS MAXII, n° EPA 28840,	ha	50 ha			

	ou l'équivalent conformément à l'annexe A – Spécification, et au para 7.2.4					
5.	Application de VANTAGE PLUS WEATHERMAX, n° EPA 28840, ou l'équivalent conformément à l'annexe A – Spécification, et au para 7.2.5	litre	5000 l			
6.	Application de RELEASE, n° EPA 28941 et d'ISOPAR ou l'équivalent pour un traitement arboricide cortical conformément à l'annexe A – Spécification, et au para 7.2.6	ha	25 ha			
7.	Application de GARLON XRT, n° EPA 28945, ou l'équivalent pour le contrôle de l'herbe à puce conformément à l'annexe A – Spécification, et au para 7.2.7	ha	10 ha			
8.	Application d'un insecticide granulaire MERIT, n° EPA 25933, ou l'équivalent in conformément à l'annexe A – Spécification, et au para 7.2.8	litre	500 l			
9.	Application de ENTRUST SC, n° EPA 30382, ou l'équivalent conformément à l'annexe A – Spécification, et au para 7.2.9	litre	500 l			
10.	Taille à la scie d'éclaircissage mécanique pour l'élimination de <10 000 tiges par ha conformément à l'annexe A – Spécification, et au para 7.3	ha	50 ha			
11.	Taille à la scie d'éclaircissage mécanique pour l'élimination de <10 000 tiges par ha conformément à l'annexe A – Spécification, et au para 7.3	ha	25 ha			

12.	Débroussaillage des fossés et des bords de route, faucheuse à fléaux ou rotative avec bras latéral, portée minimale de 16 pieds, avec opérateur, conformément à l'annexe A – Spécification, et au para 7.3	heure	300 h			
13.	Équipement de débroussaillage mécanique en bordure de route avec opérateur, au moins 25 tonnes, portée de 6 mètres, avec ciseaux attachés, conformément à l'annexe A – Spécification, et au para 7.3	heure	300 h			
14.	Application de NUTRITE 27-10-13 ou l'équivalent par injection dans le sol à la base des arbres ornementaux, conformément à l'annexe A – Spécification, et au para 7.4	ch	300			



Government of Canada / Gouvernement du Canada



Contract Number / Numéro du contrat

W0107-15-C392

Security Classification / Classification de sécurité
Unclassified

SECURITY REQUIREMENTS CHECK LIST (SRCL)
LISTE DE VÉRIFICATION DES EXIGENCES RELATIVES À LA SÉCURITÉ (LVERS)

PART A - CONTRACT INFORMATION / PARTIE A - INFORMATION CONTRACTUELLE		
1. Originating Government Department or Organization / Ministère ou organisme gouvernemental d'origine		2. Branch or Directorate / Direction générale ou Direction
DND		Engineer Services 4 CDSB Petawawa
3. a) Subcontract Number / Numéro du contrat de sous-traitance	3. b) Name and Address of Subcontractor / Nom et adresse du sous-traitant	
4. Brief Description of Work / Brève description du travail		
This standing offer is to provide vegetation & insect control services for various ranges, training areas and sites throughout Garrison Petawawa. All the work falls within operational zones thus the need for the SRCL.		
5. a) Will the supplier require access to Controlled Goods? Le fournisseur aura-t-il accès à des marchandises contrôlées?		<input checked="" type="checkbox"/> No / Non <input type="checkbox"/> Yes / Oui
5. b) Will the supplier require access to unclassified military technical data subject to the provisions of the Technical Data Control Regulations? Le fournisseur aura-t-il accès à des données techniques militaires non classifiées qui sont assujetties aux dispositions du Règlement sur le contrôle des données techniques?		<input checked="" type="checkbox"/> No / Non <input type="checkbox"/> Yes / Oui
6. Indicate the type of access required / Indiquer le type d'accès requis		
6. a) Will the supplier and its employees require access to PROTECTED and/or CLASSIFIED information or assets? Le fournisseur ainsi que les employés auront-ils accès à des renseignements ou à des biens PROTÉGÉS et/ou CLASSIFIÉS? (Specify the level of access using the chart in Question 7. c) (Préciser le niveau d'accès en utilisant le tableau qui se trouve à la question 7. c)		<input checked="" type="checkbox"/> No / Non <input type="checkbox"/> Yes / Oui
6. b) Will the supplier and its employees (e.g. cleaners, maintenance personnel) require access to restricted access areas? No access to PROTECTED and/or CLASSIFIED information or assets is permitted. Le fournisseur et ses employés (p. ex. nettoyeurs, personnel d'entretien) auront-ils accès à des zones d'accès restreintes? L'accès à des renseignements ou à des biens PROTÉGÉS et/ou CLASSIFIÉS n'est pas autorisé.		<input type="checkbox"/> No / Non <input checked="" type="checkbox"/> Yes / Oui
6. c) Is this a commercial courier or delivery requirement with no overnight storage? S'agit-il d'un contrat de messagerie ou de livraison commerciale sans entreposage de nuit?		<input checked="" type="checkbox"/> No / Non <input type="checkbox"/> Yes / Oui
7. a) Indicate the type of information that the supplier will be required to access / Indiquer le type d'information auquel le fournisseur devra avoir accès		
Canada <input type="checkbox"/>	NATO / OTAN <input type="checkbox"/>	Foreign / Étranger <input type="checkbox"/>
7. b) Release restrictions / Restrictions relatives à la diffusion		
No release restrictions / Aucune restriction relative à la diffusion <input type="checkbox"/>	All NATO countries / Tous les pays de l'OTAN <input type="checkbox"/>	No release restrictions / Aucune restriction relative à la diffusion <input type="checkbox"/>
Not releasable / À ne pas diffuser <input type="checkbox"/>		
Restricted to: / Limité à: <input type="checkbox"/>	Restricted to: / Limité à: <input type="checkbox"/>	Restricted to: / Limité à: <input type="checkbox"/>
Specify country(ies): / Préciser le(s) pays:	Specify country(ies): / Préciser le(s) pays:	Specify country(ies): / Préciser le(s) pays:
7. c) Level of Information / Niveau d'information		
PROTECTED A / PROTÉGÉ A <input type="checkbox"/>	NATO UNCLASSIFIED <input type="checkbox"/>	PROTECTED A / PROTÉGÉ A <input type="checkbox"/>
PROTECTED B / PROTÉGÉ B <input type="checkbox"/>	NATO NON CLASSIFIÉ <input type="checkbox"/>	PROTECTED B / PROTÉGÉ B <input type="checkbox"/>
PROTECTED C / PROTÉGÉ C <input type="checkbox"/>	NATO RESTRICTED <input type="checkbox"/>	PROTECTED C / PROTÉGÉ C <input type="checkbox"/>
CONFIDENTIAL / CONFIDENTIEL <input type="checkbox"/>	NATO DIFFUSION RESTREINTE <input type="checkbox"/>	CONFIDENTIAL / CONFIDENTIEL <input type="checkbox"/>
SECRET / SECRET <input type="checkbox"/>	NATO CONFIDENTIAL <input type="checkbox"/>	SECRET / SECRET <input type="checkbox"/>
TOP SECRET / TRÈS SECRET <input type="checkbox"/>	NATO CONFIDENTIEL <input type="checkbox"/>	TOP SECRET / TRÈS SECRET <input type="checkbox"/>
TOP SECRET (SIGINT) / TRÈS SECRET (SIGINT) <input type="checkbox"/>	NATO SECRET <input type="checkbox"/>	TOP SECRET (SIGINT) / TRÈS SECRET (SIGINT) <input type="checkbox"/>
	NATO SECRET <input type="checkbox"/>	
	COSMIC TOP SECRET <input type="checkbox"/>	
	COSMIC TRÈS SECRET <input type="checkbox"/>	



Contract Number / Numéro du contrat W0107-15-C392
Security Classification / Classification de sécurité Unclassified

PART A (continued) / PARTIE A (suite)

8. Will the supplier require access to PROTECTED and/or CLASSIFIED COMSEC information or assets?
Le fournisseur aura-t-il accès à des renseignements ou à des biens COMSEC désignés PROTÉGÉS et/ou CLASSIFIÉS? No / Non Yes / Oui

If Yes, indicate the level of sensitivity:
Dans l'affirmative, indiquer le niveau de sensibilité :

9. Will the supplier require access to extremely sensitive INFOSEC information or assets?
Le fournisseur aura-t-il accès à des renseignements ou à des biens INFOSEC de nature extrêmement délicate? No / Non Yes / Oui

Short Title(s) of material / Titre(s) abrégé(s) du matériel :
Document Number / Numéro du document :

PART B - PERSONNEL (SUPPLIER) / PARTIE B - PERSONNEL (FOURNISSEUR)

10. a) Personnel security screening level required / Niveau de contrôle de la sécurité du personnel requis

- | | | | |
|---|---|---|--|
| <input checked="" type="checkbox"/> RELIABILITY STATUS
COTE DE FIABILITÉ | <input type="checkbox"/> CONFIDENTIAL
CONFIDENTIEL | <input type="checkbox"/> SECRET
SECRET | <input type="checkbox"/> TOP SECRET
TRÈS SECRET |
| <input type="checkbox"/> TOP SECRET - SIGINT
TRÈS SECRET - SIGINT | <input type="checkbox"/> NATO CONFIDENTIAL
NATO CONFIDENTIEL | <input type="checkbox"/> NATO SECRET
NATO SECRET | <input type="checkbox"/> COSMIC TOP SECRET
COSMIC TRÈS SECRET |
| <input type="checkbox"/> SITE ACCESS
ACCÈS AUX EMPLACEMENTS | | | |

Special comments:
Commentaires spéciaux :

NOTE: If multiple levels of screening are identified, a Security Classification Guide must be provided.
REMARQUE : Si plusieurs niveaux de contrôle de sécurité sont requis, un guide de classification de la sécurité doit être fourni.

10. b) May unscreened personnel be used for portions of the work?
Du personnel sans autorisation sécuritaire peut-il se voir confier des parties du travail? No / Non Yes / Oui
If Yes, will unscreened personnel be escorted?
Dans l'affirmative, le personnel en question sera-t-il escorté? No / Non Yes / Oui

PART C - SAFEGUARDS (SUPPLIER) / PARTIE C - MESURES DE PROTECTION (FOURNISSEUR)

INFORMATION / ASSETS / RENSEIGNEMENTS / BIENS

11. a) Will the supplier be required to receive and store PROTECTED and/or CLASSIFIED information or assets on its site or premises?
Le fournisseur sera-t-il tenu de recevoir et d'entreposer sur place des renseignements ou des biens PROTÉGÉS et/ou CLASSIFIÉS? No / Non Yes / Oui

11. b) Will the supplier be required to safeguard COMSEC information or assets?
Le fournisseur sera-t-il tenu de protéger des renseignements ou des biens COMSEC? No / Non Yes / Oui

PRODUCTION

11. c) Will the production (manufacture, and/or repair and/or modification) of PROTECTED and/or CLASSIFIED material or equipment occur at the supplier's site or premises?
Les installations du fournisseur serviront-elles à la production (fabrication et/ou réparation et/ou modification) de matériel PROTÉGÉ et/ou CLASSIFIÉ? No / Non Yes / Oui

INFORMATION TECHNOLOGY (IT) MEDIA / SUPPORT RELATIF À LA TECHNOLOGIE DE L'INFORMATION (TI)

11. d) Will the supplier be required to use its IT systems to electronically process, produce or store PROTECTED and/or CLASSIFIED information or data?
Le fournisseur sera-t-il tenu d'utiliser ses propres systèmes informatiques pour traiter, produire ou stocker électroniquement des renseignements ou des données PROTÉGÉS et/ou CLASSIFIÉS? No / Non Yes / Oui

11. e) Will there be an electronic link between the supplier's IT systems and the government department or agency?
Disposera-t-on d'un lien électronique entre le système informatique du fournisseur et celui du ministère ou de l'agence gouvernementale? No / Non Yes / Oui



Contract Number / Numéro du contrat W0107-15-C392
Security Classification / Classification de sécurité Unclassified

PART C - (continued) / PARTIE C - (suite)

For users completing the form **manually** use the summary chart below to indicate the category(ies) and level(s) of safeguarding required at the supplier's site(s) or premises.
Les utilisateurs qui remplissent le formulaire **manuellement** doivent utiliser le tableau récapitulatif ci-dessous pour indiquer, pour chaque catégorie, les niveaux de sauvegarde requis aux installations du fournisseur.

For users completing the form **online** (via the Internet), the summary chart is automatically populated by your responses to previous questions.
Dans le cas des utilisateurs qui remplissent le formulaire en ligne (par Internet), les réponses aux questions précédentes sont automatiquement saisies dans le tableau récapitulatif.

SUMMARY CHART / TABLEAU RÉCAPITULATIF

Category / Catégorie	PROTECTED / PROTÉGÉ			CLASSIFIED / CLASSIFIÉ			NATO				COMSEC					
	A	B	C	CONFIDENTIAL	SECRET	TOP SECRET	NATO RESTRICTED	NATO CONFIDENTIAL	NATO SECRET	COSMIC TOP SECRET	PROTECTED / PROTÉGÉ			SECRET	TOP SECRET	
				CONFIDENTIEL		TRES SECRET	NATO DIFFUSION RESTREINTE	NATO CONFIDENTIEL			A	B	C			CONFIDENTIEL
Information / Assets / Renseignements / Biens / Production																
IT Media / Support TI																
IT Link / Lien électronique																

12. a) Is the description of the work contained within this SRCL PROTECTED and/or CLASSIFIED?
La description du travail visé par la présente LVERS est-elle de nature PROTÉGÉE et/ou CLASSIFIÉE? No / Non Yes / Oui

If Yes, classify this form by annotating the top and bottom in the area entitled "Security Classification".
Dans l'affirmative, classifiez le présent formulaire en indiquant le niveau de sécurité dans la case intitulée « Classification de sécurité » au haut et au bas du formulaire.

12. b) Will the documentation attached to this SRCL be PROTECTED and/or CLASSIFIED?
La documentation associée à la présente LVERS sera-t-elle PROTÉGÉE et/ou CLASSIFIÉE? No / Non Yes / Oui

If Yes, classify this form by annotating the top and bottom in the area entitled "Security Classification" and indicate with attachments (e.g. SECRET with Attachments).
Dans l'affirmative, classifiez le présent formulaire en indiquant le niveau de sécurité dans la case intitulée « Classification de sécurité » au haut et au bas du formulaire et indiquez qu'il y a des pièces jointes (p. ex. SECRET avec des pièces jointes).



Government of Canada / Gouvernement du Canada

Contract Number / Numéro du contrat W0107-15-C392
Security Classification / Classification de sécurité Unclassified

PART D - AUTHORIZATION / PARTIE D - AUTORISATION			
13. Organization Project Authority / Chargé de projet de l'organisme			
Name (print) - Nom (en lettres moulées) JR Knockleby, Major	Title - Titre OC Engineer Services CDSB Petawawa	Signature 	
Telephone No. - N° de téléphone 613 687-5511 Ext 5580	Facsimile No. - N° de télécopieur 613 687-6291	E-mail address - Adresse courriel Jesse.Knockleby@forces.gc.ca	Date 14/7/2015
14. Organization Security Authority / Responsable de la sécurité de l'organisme			
Name (print) - Nom (en lettres moulées) Tippy Graham - DDSO - Industrial Security Senior Security Analyst	Title - Titre	Signature 	
Telephone No. - N° de téléphone Tel: 613-996-0283	Facsimile No. - N° de télécopieur	E-mail address - Adresse courriel E-mail: tippy.graham@forces.gc.ca	Date 23 July 2015
15. Are there additional instructions (e.g. Security Order, Security Classification Guide) attached? Des instructions supplémentaires (p. ex. Guide de sécurité, Guide de classification de la sécurité) sont-elles jointes?			<input type="checkbox"/> No / Non <input checked="" type="checkbox"/> Yes / Oui
16. Procurement Officer / Agent d'approvisionnement			
Name (print) - Nom (en lettres moulées)	Title - Titre	Signature	
Telephone No. - N° de téléphone	Facsimile No. - N° de télécopieur	E-mail address - Adresse courriel	Date
17. Contracting Security Authority / Autorité contractante en matière de sécurité			
Name (print) - Nom (en lettres moulées) Shalini Kelly	Title - Titre CONTRACT SECURITY OFFICER	Signature 	
Telephone No. - N° de téléphone 613-948-1636	Facsimile No. - N° de télécopieur	E-mail address - Adresse courriel	Date Aug 14, 2015